

Sultanahmet'te İngilizce ve Arapça hutbe dönemi

Sevgi Korkut, Erhan Çağan İstanbul
09/06/2012

Turistlerin gözde yerlerinden Sultanahmet Camii'nde dün bir ilk yaşandı. Cuma namazında hutbe turistler için simültane olarak çevrildi. Arapça ve İngilizce olarak başlatılan tercüme döneminde ilk olarak 24 cihaz dağıtıldı.



Cuma namazına gelen yabancı Müslümanlar da uygulamadan memnun kaldıklarını ifade etti. Proje önümüzdeki aylarda Süleymaniye gibi diğer tarihi camilerde de uygulanacak.

İstanbul Müftülüğü'nün yaklaşık bir yıldır üzerinde çalıştığı selâtin camilerde yabancı dilde hutbe projesi Sultanahmet Camii'nde hayata geçti. 'Yaz Kur'an kursları' konulu hutbenin Arapça ve İngilizceye simültane çevirisi yapıldı. Hutbeyi dinlemek isteyen turistlere namazdan önce simültane çeviri cihazı ve kulaklık verildi. İstanbul İl Müftü Yardımcısı Sabri Demir, turistlerin artık cuma hutbelerinde ve vaazlarında ne anlatıldığını anlayacaklarını söyledi. Bugüne kadar yabancı dilde hutbe ile ilgili birçok talep geldiğini belirten Demir, "Simültane çevirisinde hedef kitle yabancı Müslümanlar. Sadece vaazları değil, hutbeler de simültane olarak çevriliyor. Cuma hutbelerinde Arapça ve İngilizce olarak başlattığımız simültane çeviriyi 8 dile çıkarmayı hedefliyoruz." diye konuştu. Demir, projenin zamanla diğer tarihi camilerde de başlayacağını söyledi.

Hutbe esnasında simültane tercümeden yararlanan İngiltere'den gelen Ömer İmtiyaz, "Bu fikir çok iyi. Umarım daha da yayılır. Hutbe okunurken anlamak çok güzeldi." dedi. İlk kez Sultanahmet Camii'ne geldiğini anlatan Arap turist Muhammet ise, "Hutbeyi çok beğendim. Çok faydalı bilgiler içeriyordu. Başka ülkelerde altyazılı sistemle hutbe dinlemiştim. Ancak simültane uygulamasını ilk kez gördüm. Böyle olması çok daha iyi." şeklinde konuştu.